

# DIARIO DE TENERIFE

PERIÓDICO DE INTERESES GENERALES, NOTICIAS Y ANUNCIOS

### GEOGRAPHIC SITUATION

Latitude N.: 28° 28' 30"  
Longitude: 16° 15' 9" W. of Greenwich

### SANTA CRUZ DE TENERIFE

(SITUACIÓN GEOGRÁFICA FARO DEL MUELLE)  
Latitude N.: 28° 28' 30"  
Longitude: 10° 2' 50" O de San Fernando

### SITUATION GÉOGRAPHIQUE

Latitude N.: 28° 28' 30"  
Longitude: 18° 35' 20" O de París

**Gran Sombrería**  
DE  
**Domingo Pérez González**  
Alfonso XIII, 44.-Santa Cruz de Tenerife  
**COMPOSTURA DE SOMBREROS DE PANAMA**

Se arreglan á pesetas 4'00 cada uno, garantizando la limpieza sin hacer uso de ácidos que ataquen el tejido.  
Se presinde por completo de ingredientes químicos que usan otros talleres como es la sal de acederas que quita la vida al sombrero en poco tiempo.  
Las composturas se hacen con buena cinta de seda y badana de piel con rehiló en la orilla para evitar que el sudor llegue al sombrero.  
También se ponen ventiladores de corcho ó tela como lo desee el cliente.  
Los sombreros de Panamá nuevos se arreglan y se da forma y medida al precio de pesetas 3'00 con los mismos avios anteriormente indicados.  
En esta casa hay un buen surtido en sombreros Panama al precio de pesetas 12'00, 15'00, 18'00, 20'00 y 25'00 ya terminados sin que el comprador tenga que abonar ningún valor por la cinta y badana como así mismo forro si lo desea.  
Cuenta esta casa con buenos operarios y receta americana para la limpieza del sombrero Panamá.  
Ventas al por mayor y al detalle y descuento por compras al contado. Precios reducidos.

LA CASA DE LA PROVINCIA MAS IMPORTANTE EN SU RAMO

## DIARIO DE TENERIFE

DIRECCION Y ADMINISTRACION:  
**Doctor Allart n.º 51**  
**SUSCRIPCION**  
En toda España, 2 pesetas al mes.  
En el extranjero, 32 pesetas al año.  
Regala semanalmente á sus suscriptores la preciosa revista «El Eco de la Moda», con figurines, patrones cortados, modelos de labores, conocimientos útiles, novela, etc.

### Almanaque

Santo de hoy.—San Estanislau.  
Santo de mañana.—El Patrocinio Nuestra Señora.

## El clima de Tenerife

Temperaturas.	
Enero . . . . .	17°
Febrero . . . . .	18°
Marzo . . . . .	18°
Abril . . . . .	19°
Mayo . . . . .	20°
Junio . . . . .	20°
Julio . . . . .	21°
Agosto . . . . .	23°
Septiembre . . . . .	23°
Octubre . . . . .	22°
Noviembre . . . . .	20°
Diciembre . . . . .	18°

### Sección Comercial

**Bolsa de Madrid**  
Cierre oficial del día 12  
Deuda perpetua 4 por 100 interior á 71'60  
Amortizable 5 por 100 00'00  
Acciones del Banco de España 452'00  
Comp. arrendataria de tabacos 268'00

### OBSERVATORIO MUNICIPAL

DE  
**SANTA CRUZ DE TENERIFE**  
Observaciones hechas á las 8 de la mañana del día 13 de Noviembre de 1915.  
Altura barométrica reducida ó y en milímetros 764'15  
Termómetro seco 29'4  
Id. húmedo 19'0  
Temperatura máxima al sol 32'1  
Id. mínima de noche 18'2  
Diferencia 13'9  
Velocidad del viento en las 24 horas (kilómetros) 229'8  
Oscilación barométrica (milímetros) 0'54  
Lluvia en las últimas 24 horas (milímetros) calma  
Estado del mar calma  
Agua evaporada en las 24 h milímetros 5'5  
Sol completamente despejado 8'10  
Entenebrecido por nubes ó vapores 2'38  
Total de insolación durante el día 10'48

**Miller, Wolfson & Co. Ltd.**  
Banqueros  
Eduardo Cobian, 3  
Tenerife.

### Obsequio á nuestros lectores

El DIARIO DE TENERIFE, deseando que sus numerosos lectores de dentro y de fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, se dispone á ofrecerles una **ampliación fotográfica inalterable casi gratuitamente**, tamaño 30 por 40 centímetros sobre fina cartulina Bristol de 50 X 65.  
Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque de Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco centimos por dicho concepto.  
Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.  
Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.  
Las personas que lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en la administración del DIARIO DE TENERIFE, Doctor Allart, 51.

**DIEZ CUPONES**  
como el presente, dan derecho á una **AMPLIACION FOTOGRAFICA**  
REGALO DEL  
**DIARIO DE TENERIFE**

## Bolsa de Madrid

Director Diario de Tenerife  
Madrid, 12—18'15 [6'15 t]  
Cierre oficial del día 11  
Deuda perpetua 4 por 100 interior á 71'60  
Amortizable 5 por 100 00'00  
Acciones del Banco de España 452'00  
Id. de la Comp. Arrendataria de Tabacos 268'00

## Cambios

"Londres" (cheque) ptas. 24'98 por Libra  
"París" (cheque) á 89'80 por 100

## Almodóbar.

Director Diario de Tenerife  
Madrid, 12-22'35 (10'35 n.)  
Senado

Comenzó la sesión en la Alta Cámara con algunos ruegos y preguntas de escaso interés, pasándose luego á la orden del día.

## Debate

Se reanuda el debate económico, haciendo uso de la palabra el señor Carranza, que defiende el establecimiento del depósito franco concedido á Cádiz. Rectifica el señor Rahola.

## Elogio y censura

El señor Junoy elogia al Gobierno por su conducta en cuanto á la neutralidad, pero le censura por fomentar los antagonismos con Cataluña.

## Termina

Para hacer el resumen del debate se levanta el presidente del Consejo, señor Dato.  
Comienza su discurso, rebatiendo los cargos que se le han hecho por su supuesta pasividad.  
Dice que desea la colaboración de todos para la resolución de los problemas planteados.  
Confía en que desaparezcan los recelos.

## Rematando

Después del señor Dato, el Ministro de Hacienda señor Buigall pronuncia un notable discurso, demostrando las numerosas oscilaciones de la opinión en Cataluña y que siempre ha sido satisfecha en sus aspiraciones.

## Nada

Terminado el debate se levantó la sesión.

## Congreso

En el Congreso el señor Iglesias (D. Pablo) pide que se mere el material ferroviario y que se persiga el juego.

## Imposible

Le contesta el Ministro de la Gobernación señor Sánchez Guerra, exponiéndole las dificultades con que se tropieza para lo primero por la falta de recursos, y en cuanto al juego por las influencias de todo género que se mueven para que se le tolere.

## Pensiones

Se pasa á la orden del día, aprobándose la concesión de pensiones á los supervivientes de Africa y á las viudas de los señores Peral y Troyano.

## Las edades

Reanudado el debate sobre la rebaja de edades el señor San Luis contesta en un breve discurso al del señor Conde de Romanones.

## Sensacional

Interviene en el debate el señor Maura.  
Cuando pide la palabra se produce en la Cámara un movimiento de gran expectación.

## Un discurso

Se muestra conforme con el señor Conde de Romanones en que los proyectos constituyen un sistema y que existen un desorden y desorganización análogo al de los demás ramos de la Administración.

Precisa, y persiste en ello, una evolución.  
Sostiene que enmiendas parciales nada resolverán.  
Cree que los proyectos del general señor Echagüe constituirán un fracaso, que por la falta de continuidad de los ministros lo determinan.  
Afirma que en el Ministerio de la Guerra precisa separar la parte técnica de la política.  
Se necesita establecer la conexión de la marina con el ejército.  
Propone la creación de un organismo que, de acuerdo con la junta de defensa nacional, redacta los proyectos y los someta al Parlamento y este los acepte sin discutirlos por que llavarán la garantía de las mayores pericias del ejército.

## Replica

Le contesta el ministro de la Guerra general señor Echagüe, negando que tengan razón de ser los pesimismo del señor Maura.

## Que ayude

Le excita á que se preste á colaborar en esta obra para avalarla con el prestigio de su nombre.

## Discrepa

Interviene luego el señor Dato, declarándose opuesto al sistema que preconiza el señor Maura.  
A este propósito recuerda que el Reichstag alemán ha discutido la organización militar y la defensa nacional.  
Se declara contrario á sustraer la labor que se realice al juicio del Parlamento.  
En cuanto á separar de la política la parte técnica en el Ministerio de la Guerra dice que, como en los demás departamentos, debe existir un ministro responsable.  
Rechaza los cargos formulados por el señor Conde de Romanones, respecto á la intervención civil.

## Explicándose

Rectifica el señor Maura negando que se propusiera menar la soberanía del Parlamento, pero que el organismo que se creará garantizaría la bondad del proyecto.

## A fondo

Termina diciendo que el Estado Mayor lo ha creado el señor Echagüe, sacando su personal de las camarillas y tertulias.

## Siguen hablando

Rectifican todos.  
Números  
El señor Conde de Romanones lee en la «Gaceta» la plantilla del personal de la intervención civil, que aumenta el presupuesto en 329.000 pesetas. (Siguen palabras muy confusas).

## Hasta mañana

Terminado el incidente se levantó la sesión.

## Almodóbar.

Director Diario de Tenerife  
Madrid, 12—23 (11 n.)  
Después de la sesión

Después de la sesión del Congreso y durante la noche en los círculos políticos ha sido muy comentado el discurso del señor Maura.  
Decepción  
Generalmente ha producido desencanto y extrañeza.  
Desaire  
Los liberales censuraban al Gobierno por que dejara sin contestar el discurso del señor Conde de Romanones.  
Imposible  
El general señor Luque, decía en un grupo que para aceptar lo propuesto por el señor Maura

sería preciso empezar por reformar la Constitución.  
El panteón  
A la inauguración del mausoleo erigido al señor Canalejas en el Panteón de Hombres ilustres, concurren la viuda y el hijo del finado, los señores Conde de Romanones y García Prieto y muchos diputados y senadores liberales.  
Descubierto  
Se limitó el acto á recorrer la bandera que cubría el mausoleo.  
Almodóbar.

## De la guerra

Director Diario de Tenerife  
Madrid, 12 23'20 (11'20 n.)  
De Francia  
El parte oficial de París, dice hoy:  
"En Loos, Fosa, Colonne y región de Bus reducidas al silencio las baterías enemigas.  
Contraminadas las galerías alemanas sufrieron destrozos." (texto muy confuso).

## De Rusia

El parte oficial de San Petersburgo, dice:  
"Nos apoderamos de una granja en Verzamunde.  
Rechazados contraataques con grandes pérdidas.  
En la región de Kolki apresamos 1.500 hombres y cogimos 11 ametralladoras.  
En el Cáucaso, escaramuzas."

## De Grecia

Un despacho de Atenas, dice:  
"Se promulgó el decreto de disolución de las Cámaras.  
Las nuevas elecciones se efectuarán el 19 de Diciembre."

## De Serbia

Un despacho oficial de Serbia, dice:  
"Ocupamos las defensas al Sur y Este de Kraljevo.  
Ala izquierda del Morava grandes combates."

## De Inglaterra

Un despacho de Londres anuncia que ha sido torpedeado el transporte inglés "Southland" que se dirigía á Alejandría.  
Arribó á Mudros.  
Tuvo 9 muertos, 2 heridos y 32 desaparecidos.

## De Austria

El parte oficial de Viena, dice:  
"En Cazatoriz y el Styr rechazamos á los rusos.  
Capturamos 200.  
En los Balcanes rechazamos á los montenegrinos, apresando 1.000 serbios en Krujalela".  
Almodóbar.

## Más de la Península

Director Diario de Tenerife  
Madrid, 13—3'45 m.  
Huelga  
Anuncian de Guadix que se han declarado en huelga los maquinistas y fogoneros de la Compañía del Sur.  
Trastorno  
El servicio de trenes es deficientísimo.  
Algunos están parados.  
Exitó  
En el Teatro Español se estrenó esta noche un drama en

tres actos, titulado "La Patria" del que es autor don Luis de Teran.  
Obtuvo un éxito franco.

## Más de la guerra

El parte oficial publicado esta noche en París, dice:  
"Combates violentos de artillería en Bohesinge, Artois, Josse, Colonne, Somme, Dampsse y Apremont  
El ejército de Oriente ha realizado numerosos reconocimientos, sin combates serios.  
Nos apoderamos de Krusevica y Sereouu."

## De Alemania

El parte oficial de Berlín, dice:  
"En el frente Occidental nada nuevo.  
Derribamos, en combate aéreo, tres biplanos ingleses.  
Rechazamos un ataque ruso en Kovel.  
Cogimos 234 prisioneros.  
En los Balcanes, al Sur de Krajevo trasparamos la primera cresta montañosa.  
Progresamos en el valle de Rasina.  
Llegamos hasta Ribary y Rivasakabasya.  
Ayer hicimos 1.700 prisioneros y tomamos 11 cañones.  
Esta tarde, en el Mediterráneo, han aparecido buques hospitales ingleses coincidiendo con la aparición de submarinos austroalemanes.  
Presumimos que esos barcos conducen armas y municiones.  
Es inexacto que echiramos á pique dos submarinos en el Estrecho de Gibraltar."

## De Italia

Un parte oficial de Roma, dice:  
"Continuamos realizando atrevidas incursiones.  
Continuamos con regularidad la ofensiva.  
En el Isonzo, Plava y Gorizia se combate con encarnizamiento.  
Conquistamos un reduto en el bosque de Carppucio.  
En Marmó progresamos."

## CRONICA

Según nos comunican los señores Viuda é hijos de Juan La Roche, consignatario en este puerto de la Compañía Transatlántica de Barcelona, el vapor correo Antonio López, saldrá de este puerto el 18 del actual para la Habana, admitiendo hasta cien pasajeros de tercera.  
Precio del pasaje 42 duros incluso derechos.  
El Observatorio central teógrafa á la Comandancia de marina lo siguiente:  
"Se halla borrasca Golfo Vizcaya.  
Probable persista mal tiempo, principalmente Cantábrico."

Tos. Se cura con el Jarabe Orive. Principales Farmacias y Droguerías

Ha sido nombrado ayudante de la Comandancia de marina de esta provincia, el teniente de navío don Luis de Garay Galiano.

No de Vd. de probar el COÑAC GIRARD, pues no pte e beberse nada más puro y agradable

Procedente de Nueva York, con carga diversa para el comercio de esta plaza, llegó hoy el vapor noruego Libra, consignado a los Sres. Kuhnner, Henderson y Ca.

También llegó hoy con carga general para esta plaza, el vapor de la misma nacionalidad Opland, procedente de Newcastle y escalas.

D. E. P. En la provincia de Barcelona acaba de fallecer el respetable caballero argentino Sr. D. Máximo Fernández, que varias veces vivió entre nosotros, donde era muy estimado por sus filantrópicos sentimientos, que en muchas ocasiones ayudó con su caritativo obolo en auxilio de los pobres y desvalidos de los asilos benéficos, Hospital de niños y otros establecimientos de la misma índole.

Reciban sus hijos y demás familia del ánado la expresión sincera de nuestro pésame.

En circular de este Gobierno civil, fecha 8 del actual, se recuerda que durante los meses de noviembre y diciembre, los individuos sujetos al servicio militar, que no estén en filas, cualquiera que sea su situación, pasarán la revista anual ante las autoridades militares, locales o consulares, en la forma que determina el reglamento para la ejecución de la ley.

Nuestro Director, que se halla enfermo desde hace algunos días y que, haciendo un supremo esfuerzo, ha abandonado diariamente la cama para acudir a la Redacción por no tener quien le sustituya en ella, ha empeorado hoy de tal suerte que ha tenido que retirarse antes de la hora acostumbrada.

Por ello suplicamos que se nos disculpen las faltas que puedan observarse en el presente número.

Por este Gobierno civil se ha dispuesto que, con motivo de haberse efectuado la recepción definitiva de las obras de acopios de piedra y su empleo para conservación de los kilómetros 1 al 4 de la carretera de esta Capital a Taganana; que el alcalde del municipio de esta ciudad remita al ingeniero jefe de Obras públicas, en un plazo que no excederá de 30 días, certificaciones que se hubieren presentado en contra del contratista de las indicadas obras advirtiéndose que, a la terminación de aquel plazo, de no ser enviadas dichas certificaciones, se entenderá que no se han presentado reclamaciones de ninguna clase.

Una sección de la Ambulancia de esta Comisión de la Cruz Roja, trasladó el día 11 del actual desde la Laguna al Hospital Civil, a la enferma Doña María Martín, natural del Sauzal. Al llegar a la Cuesta el Director de la Compañía de Tranvías Eléctricos Mr. Alfred Rensounet, ordenó al empleado de dicha Empresa Juan González Franquis, que es sargento de la Sección Técnica de aquella ambulancia, sacara un coche y condujera a esta Capital a la citada enferma y ambulancia.

Hoy regresó de Santa Cruz de la Palma la sección de Magistrados de esta Audiencia provincial, que el lunes comenzará a funcionar en esta Capital.

Se rumorea que el lunes próximo se declarará en huelga los obreros de la carga blanca, de este puerto.

Se halla vacante la plaza de sacristán de la parroquia de San Andrés y Saucos, en la Palma.

El Cónsul de España en la Habana participa al ministro de Estado el fallecimiento de doña Margarita Rodríguez de la Sierra, don Vicente Remedios Lorenzo, don Simón González Aguirre, don Isidro Alfonso Bruno, don Alejandro Delgado Quiza, don Ramón Jiraza, don José Rodríguez, don Ana Abreu González, don José González Losada, don Tomás Rodríguez Fernández, don Cristóbal González y D. Antonio María Quijano, todos naturales de las islas Canarias.

Boca fresca y sana, con Licor del Polo.

En esta redacción, hemos tenido el gusto de saludar al Delegado en estas islas del Ortopédico especialista D. Pedro Ramón, de Barcelona, al despedirse para Las Palmas, donde permanecerá una temporada, dedicado a ejercicios de la profesión.

Por la inspección de vigilancia se ha dado cuenta al juzgado municipal de que José Quintero Pestano amenazó anoche con arma blanca a Liboria Pérez Avila.

Ha sido nombrado Secretario intérprete honorario de la estación sanitaria del puerto de Santa Cruz de la Palma, D. José Jaubert Massieu.

En Canaria se trata de erigir una capilla evangélica, con destino a prácticas de los extranjeros que observan la religión protestante.

El linfatismo es una debilidad congénita o adquirida que se traduce en los enfermos por cabello rubio, piel blanca, fina, palidez de la piel, infartos glandulares, angina crónica, flujos purulentos de los oídos, tumores fríos, artritis (tumores blancos), etc., etc. Unos frascos de Hipofosfito Salud evitan y curan tan molestas enfermedades.

El almacén de calzado LA BALEAR de Santiago de la Esperanza, se trasladó desde la calle de San Francisco núm. 12, a la de Alfonso XIII, núm. 31 de esta Capital.

### Impresiones de actualidad

Por noticias que hemos leído, sabemos que en breve se embarcará de regreso a la Península el Inspector del cuerpo de ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, señor D. Manuel Maese, que, como saben nuestros lectores, vino a Tenerife, con una misión especial que se supone relacionada con ciertas irregularidades descubiertas en Madrid, y en el propio ministerio del ramo, respecto a las obras de una carretera perteneciente a la Jefatura de Obras públicas de Tenerife.

No sabemos cual haya sido el resultado de las gestiones del señor Maese, en la misión especial que el Gobierno le confiara, ni conocemos tampoco los términos en que haya de informar a la superioridad, ni menos si ha podido comprobar o no la irregularidad de las 70 000 pesetas que dijo el ministro.

Lo único que deseáramos en todo eso, es que se hiciera justicia, y que si hay culpables, pague la culpa quien quiera que sea, con todo el rigor del Código penal y demás penas que se hallen establecidas por los respectivos reglamentos, porque únicamente así, se conseguiría apartar de los hombres honrados aquellos que no lo son, si efectivamente existen en el asunto de la irregularidad que tanto se ha comentado; y porque, castigando tales demasías, donde las hubiere, se llegará a poner al salvo los intereses del Estado.

Recordamos que a propósito de la llegada a esta capital del ingeniero Sr. Maese, hubimos de indicarle que de paso, y como dice aquello de matar dos pajaros de una sola pedrada, se fijara en el estado en que se encuentran las carreteras de Tenerife que uno es nada halagüeño ni siquiera digno de un pueblo tan visitado como este y que tanto necesita las facilidades del tránsito para su vida comercial, ya que aquí no tenemos ferrocarriles ni otros medios de comunicación que los caminos terreros.

No sabemos si el Sr. Maese habrá tenido en cuenta nuestra indicación, ni si la tendrá en cuenta para informar de lo que ha podido ver en el tiempo que ha permanecido entre nosotros que, no por haber sido corto, deja de ser suficiente para formar juicio de los defectos que se observan, pues ellos están a la vista, y huelgan las indagaciones profundas y las pesquisas engorrosas.

Por otra parte, suponemos también que el Sr. Gobernador civil ha ya indicado algo al Sr. Maese en cuanto a las carreteras de Tenerife y a la necesidad de proceder con toda urgencia a las reparaciones que necesitan, recomendando al señor Maese que lo haga así presente al Gobierno, ya que todo estriba de la mejor administración en la que debemos internarnos todos, desde el ministro hasta el más pobre carretero que sacrifica sus bestias en unos caminos que se han puesto imposibles y que no hay medio, de conseguir que se reparen hasta ponerlos en condiciones de tránsito.

Es de suponer que en las economías que han de llevarse a cabo en el ministerio de Fomento, de acuerdo con los deseos del Sr. Bugallal para nivelar unos presupuestos que no han de nivelarse, ni menos con miserias por un lado y con derroches en otro, pueda incluirse las carreteras de Tenerife y sus reparaciones, dejándolas para cuando San Juan baje el dedo, que de puro tieso no lo bajará nunca, máxime si apunta a los intereses de esta isla, pero es lo cierto, Sr. Maese, que antes de estas economías rabiosas y radicales que el ministro de Hacienda se empeña en realizar, las carreteras tinerfeñas han venido sufriendo la misma enfermedad. Una enfermedad crónica que muchos han diagnosticado de abandono y no pocos de vergonzoso, como las enfermedades secretas de que suelen hablar los charlatanes en la plaza pública; y yéndose lo uno por lo otro, bien pudiera el Gobierno compensar el mal consignado, y haciendo que se aplique, lo que nuestras carreteras necesitan para ponerlas en cristiano y sacarlas de un estado moro o berberisco, escatimando esas cantidades a otros servicios menos urgentes y visibles o que hayan tenido la fortuna de ser mejor atendidos en años anteriores.

Esto, por estar muy en razón, esperamos que no ha de ser desoido ni por el Sr. Maese, ni por el señor Gobernador civil; y en ambos confiamos en que algo se haga para el mejor servicio del Estado en cuanto a estas carreteras de Tenerife que están abandonadas vienen desde hace muchos años.

¿Se nos oír? Allí iremos y veremos, aunque lo más cierto será que vayamos y que no veamos nada, por que estamos muy acostumbrados a ilusiones que nos deslumbran...

## Cosa rara

El conde de Romanones—dicho sea de paso y sin ánimo de ofender al ilustre procer—no ha llegado jamás a conquistarse una fama de gran estadista; pero vamos observando que se explica, que discurre con acierto, que se coloca en un puesto desde el cual despliega arrogancias que deben ser tenidas muy en cuenta. A menos que todo ello sea desahogos de la oposición, desde la cual todos los políticos son buenos y algunos llegan a ser magníficos, pero que en cuanto llegan al gobierno se vuelven torpes o aparentan que lo son.

«¿Quién había de decir que el conde de Romanones, combatiendo las reformas militares, había de expresarse en tonos tan levantados y tan dignos de un estadista pensador, como son las palabras que publicamos en un telegrama de ayer, y que dicen así? «Preciso es imitar a Alemania, que simultaneó el desarrollo de la riqueza pública con el militarismo.»

Estas palabras son un monumento político, sólo que nosotros creemos que el conde las oyó, las pronunció, pero que no se atreve a realizarlas ni a desarrollarlas.

Más para sentar esos principios, no necesitaba el señor conde recurrir al ejemplo de Alemania ni al de ninguna otra potencia militar, porque la verdad de ella existe en todas partes, en todos tiempos y en toda clase de gobiernos.

Sin riqueza pública, no hay militarismo, ni militares, ni agua que beber. Primero es la riqueza, después los armamentos; y nación que atiende a estos olvidándose de aquella, jamás logrará nada práctico, será vivir en el blímbo, ó en el aire, ó construir castillos sobre arena. Armas y Ejército, Armada y buques de guerra, serán tanto más potentes cuanto mayor sea la riqueza del Estado. En esto dice bien el Sr. Conde de Romanones; y lo más que se podría hacer es, como afirma el polifóno linajudo, simultanear la riqueza pública con el militarismo.

De acuerdo, de perfectísimo acuerdo con el conde.

Poro tenga en cuenta el Sr. D. Alvaro, que no ha de ser sólo con el militarismo con lo que es necesario simultanear la riqueza pública. Existen otros servicios del Estado que deberían, no simultanearse, sino postergarse hasta que fueran una consecuencia del estado financiero boyante.

Otras palabras del Sr. Conde de Romanones, que no admiten réplica, son aquellas que dicen: «Es imposible reorganizar al Ejército, sacrificándolo.»

Y efectivamente, tratar de reorganizar una institución, sacrificándola, es cosa que no se le ocurre a ningún político; pues entendiéndose bien que el orador en su discurso, al decir que deben simultanearse la riqueza pública y el militarismo, no significaba que la institución armada se pospusiera, sino que se incrementara en razón de los recursos que se cuenta, siendo su potencia tanto mayor cuanto lo fueran los elementos destinados a ella.

En lo que no estamos conformes con el Sr. Conde de Romanones, es en la afirmación que hace al decir que son exorbitantes las plantillas de jefes y oficiales.

Pues no, señor. No son exorbitantes, ni cosa que se le parezca.

Lo que hace falta, como dice el general Echagüe, es poner tasa a la burocracia militar, restringir las plantillas del personal armado, que presta servicios en la administración central y regional, y que debería tener sus destinos naturales al frente de las unidades armadas.

De las reformas del general Echagüe, poco ó nada puede decirse por lo que a Canarias respecta, pues que las noticias que de ellas tenemos son muy vagas.

Así que las conozcamos, diremos algo, pero seguramente que no se le habrá ocurrido al ministro ampliar las atribuciones y jurisdicción de esta Capitanía general, en la forma que hemos dicho en días pasados, hablando de este asunto.

## Figuras de la guerra



General austriaco Pflanser Baltin que opera con su ejército en la región del Stryna.

## Revista anual

En la orden de la Plaza de hoy, se dispone que comenzando el día 1.º del mes actual el período de revista anual que han de pasar todos los individuos sujetos al servicio militar, cualquiera que sea su situación, desde que ingresen en Caja hasta que

reciban su licencia absoluta, así como los que disfruten prórogas ó estén acogidos a la reducción del tiempo de servicio en filas conforme a lo preceptuado en los artículos 323 y 324 del Reglamento para la aplicación de la vigente Ley de Reclutamiento, los Señores primeros jefes de los cuerpas y unidades orgánicas así como los de las zonas y Cajas de Recluta tendrán presente para dicho fin lo prevenido en los artículos del 325 al 331 del expresado reglamento a cuyos preceptos darán exacto cumplimiento remitiendo la documentación respectiva a los centros y dependencias correspondientes en las épocas señaladas en dichos preceptos y conforme al formulario núm. 9 del citado reglamento.

## Concierto

La banda municipal de música tocará mañana a la noche, de 8 y media a 10 y media, en la plaza de la Constitución, las siguientes piezas. «Madrid Buenos Aires», paso doble; Salas. «Largo solemne», Handel. «Concertante segundo ópera Aida»; Verdi. «Estingos», vals Boston; Pogy «Maruxa», selección; Vives. «Un saludo a la Francia», paso doble, espínosa.

## LA FLOR DEL VALLE

Para mi viejo amigo, el veterano periodista, D. Jacinto Aparicio.

El pueblo me lo contó y yo al pueblo se lo cuento y al que dijere que miento, responda el pueblo, y no yo.

ZORRIBBA. Es un valle palmesano que oculta entre sus pinares unos rústicos hogares, que acaricia el Oceano.

Allí vive una pastora de tez blanca y labios rojos, que lleva en sus lindos ojos los fulgores de la aurora.

Es mi zagala el orgullo de su valle, por lo hermosa, es una campestre rosa que aun no ha abierto su capullo.

Ni la sombra de un suspiro jamás empujó su alma, su talle, es como la palma, que mueve el viento en su giro.

Los sencillos moradores de aquel pobre lugarejo, de su grácil zagalejo prenden sus sencillas flores.

La pastora, una mañana subió, como de costumbre con su rebaño a una cumbre, que está del valle, lejana.

Furió el ciclón rugía entre los frondosos pinos y en los montes y caminos la nieve en copos caía.

Ruido zumba el ventisquero, aumentando la borrasca, mientras la zagala anasca las alas de su sombrero.

Y del ganado la esquila la mozueta ya no siente y cepear el torrente con atónita pupila.

Los carambanos de hielo envuelven a la pastora, que entre sollozos implora su santa clemencia al cielo.

La noche tiende sus tules por el ancho firmamento y remedan un lamento del mar, las ondas azules.

Y al rayar la nueva aurora en la «Pared de Roberto» alumbra el cadáver yerto de la infeliz pastora.

Que la pobre lugareña entre nieve, parecía, a un ángel, que sonreía en el sueño, porque sueña.

Una entreabierta granada semeja su linda boca, la nieve envuelve, cual toca su cabezita dorada.

Y la gente de la aldea su cadáver levantó y en aquel sitio plantó una toca cruz de tea.

Y cuentan, que de la cruz baja del calle a la hondura en noche infernal, obscura una fosfórica luz.

Y dicen los campesinos, que el alma de la pastora, en su patrio valle mora a la sombra de sus pinos.

ISSAC VIERA. S.J.C. de Tenerife, Noviembre, 1916.

## Va la segunda

Hace unos días que, haciéndonos intérpretes de los deseos del público, llamamos la atención del Ayuntamiento para que acordara variar las horas de tocata de la Banda municipal, en atención a lo extenso de las noches, y siguiendo en esta el mismo procedimiento de otros años, en las temporadas de otoño é invierno, pues que realmente las horas de 8 y media a 10 y media, no son ahora las más propias.

A pesar de que nosotros y alguno de nuestros colegas han hecho la más ma indicación, las horas de tocata y de paseo con música no se han variado.

Y como creemos que en ello el Ayuntamiento no pueda tener inconveniente alguno, y como, por otra parte, esos parecen ser los deseos del público que, por lo visto, en su mayoría le gusta poco trasnochar, volvemos hoy a llamar la atención de la Corporación municipal, por si se hubiera olvidado de lo que se solicita.

## Prolongación

Verosimilmente, los alemanes tienen su extrema izquierda en Ram y se limitan, desde Ram a Orsova, a cañonear con frecuencia a las tropas serbias apostadas en la otra margen del Danubio. Hasta hoy, la agresión búlgara se ha manifestado en Zajetchar y en Kniajevatz Zajetchar—Zajecar en el Stieler—es una importantísima estación del camino de hierro de Nish a la frontera rumana. La cubre el Timok, que en esa parte de su curso es regularmente ancho.

Desde Zajetchar a Ram, la distancia, a vuelo de pájaro, es de veinticuatro leguas, ó sea de siete días de marcha. No hay caminos entre ambas localidades. Hay, sí, una mala carretera desde Pozarevac a Zajetchar. Esa carretera sigue las orillas del Mlawa.

La derecha de Gallwitz se ha apoderado del largo de Pozarevac, a quince kilómetros del Danubio, fuego de una batalla de cuatro días. Disponen, pues, los invasores para encaminarse al Sudeste de Serbia, del ferrocarril y la carretera de Belgrado, del ferrocarril de Semendria y de las tres rutas que salen de Pozarevac y que se dirigen al Este (Majdsnek), al Sudeste (Zajetchar) y al Sur (Cuprija). Claro que los serbios volarán los túneles y los puentes, é interceptarán los caminos y dispartarán el suelo palmo a palmo. Pero hacen frente a un enemigo formidable, y los búlgaros, que apenas se han movido cuando escribimos estas líneas, darán pronto pruebas palpables de su acometividad!

La situación, en los Balcanes, es crítica para el Cuádruple Acuerdo. Y es crítica, porque ha cometido diversos errores diplomáticos. Sin embargo, esos errores diplomáticos no habrían tenido consecuencia, si los rusos hubieran continuado sus victorias. Mas la retirada de los ejércitos del Zar a la línea Duna-Berezina-Schtscheara-Oginski-Pripet-Sty-Sereth-Dniester, ha contribuido decisivamente a la germanofilia búlgara que lamentan los periódicos de Petrogrado, Roma, París, y Londres.

Alemania había constituido en la península oriental una especie de «truss» de los tronos, y con base tan firme, ha mantenido pacientemente desde el principio de la guerra. No obstante, en marzo—tuvo casi perdida la partida—que entabló. El sentimiento público, en Rumania y Grecia, era favorable a Inglaterra y Francia. En cuanto a los búlgaros, su odio a Turquía y su gratitud a Rusia—a pesar de los esfuerzos del tamslovismo—parecían que aseguraban al Triple Acuerdo, ya que no la cooperación decidida, a lo menos la benevóla neutralidad.

Empezaron los rusos a replegarse y todo cambió sustancialmente. Los grandes propietarios rumanos, acudidos por Marghiloman, se mostraron descaudadamente favorables a Austria. Recordaron que había también hermanos de raza irredentos en la Besarabia que es una provincia moscovita. Mientras, el Monarca búlgaro engañaba a los diplomáticos del Cuádruple Acuerdo y ajustaba un convenio secreto con Alemania. Y en Grecia, donde el pueblo seguía siendo partidario de Venizel, el Rey Constantino, danés por sangre paterna, ruso por sangre materna, se declaró entusiasta de los Imperios centrales. Está casado con una Princesa de Hohenzellen, hermana del Kaiser, y el Estado Mayor es furiosamente germanófilo, así como su corte. Solicitado por opuestas influencias pronuncias—aunque con las necesarias precauciones porque Grecia, nación marítima, no puede mostrarse enemiga de Inglaterra, Francia é Italia—por la abstención expectante y enigmática, Teotokis, Dragounis, Gounaris, todos los políticos del viejo regimen, arrollados por el liberalismo venizelista, recobraron su perdido influjo. Y la ayuda helena, que desentaban en París, Londres y San Petersburgo, pasó a la categoría de utopía irrealizable. Además, los alemanes han llevado a

cabo una gigantesca obra de corrupción. Se han gastado sumas enormes en comprar políticos y periódicos. Han hecho una propaganda desenfrenada. Han subvencionado oradores y publicistas. Han empleado, incluso el cine-matógrafo. Y como conocían a los balcanicos perfectamente, no abusaron de la pomposa palabrería, sino que se dirigieron a la codicia, al miedo, al odio, a la ambición, y vencieron así a sus adversarios, que ni gastaban dinero, ni coordinaban sus esfuerzos, ni comprendían que pisaban un terreno inestable y quebradizo.

Después de la retirada moscovita, no quedaba a los aliados, en los países balcanicos, más recurso que la creación de un nuevo frente. Ese nuevo frente podía haber sido integrado por 200.000 italianos, 100.000 franceses, 100.000 ingleses y 300.000 serbios. Ni siquiera hubiera hecho falta desembarcar en Salónica. El tiempo no apremiaba. Los australemanes estaban muy comprometidos en Rusia y no era empresa demasiado difícil el envío de un gran ejército, por Montenegro, al Drina y al Sava.

La presencia de 400.000 aliados en los Balcanes habría inmobilizado a los búlgaros y alentado a los rumanos rusófilos. En cuanto a los griegos, se hubieran guardado muy mucho de expulsar a Venizelos por segunda vez...

Hoy, los aliados, deben apresurarse. Y es muy posible que, a pesar de todo, lleguen tarde, porque siguen discutiendo. Seguramente la clave de la guerra no está en los Balcanes, sino en Londres y París. Seguramente, Inglaterra cuenta hoy con poderosos ejércitos y defenderá a Egipto, el camino de la India con su acostumbrada energía. Seguramente, el dominio de los mares es una garantía de triunfo final, y la acción submarina germanica ha resultado un fracaso, como vaticinamos en el número que sucedería. Más posiblemente, a los búlgaros y turcos se unirán los rumanos. Alemania dispondrá de millón y medio de soldados de refresco, que atacarán a Rusia en el Cáucaso y Persia y a Inglaterra en Persia. Mesopotamia, y Egipto. Y las desgraciadas aliadas en los Balcanes—que completan el mal éxito de la aventura de los Dardanelos—si no son remedadas con urgencia y eficacia, tendrán por resultado prolongar la lucha un año más y añadir daños nuevos a los horrores y estragos desastrosos y previstos... Madrid, 17 Octubre.

## Alrededor de la guerra

### El ofrecimiento de Chipre.

LONDRES, 25.—En la nota de respuesta del Gobierno griego al ofrecimiento inglés de ceder la isla de Chipre, conviene hacer notar el pasaje siguiente:

«Grecia ofrece, por otra parte, todo el servicio que le sea posible hacer a su aliada, dejando el paso por sus territorios a las tropas aliadas destinadas al frente serbio, y a mantener su ejército en pie de guerra, lo que obliga a Bulgaria a inmovilizar parte de sus fuerzas.»

Esta declaración demuestra que el Gobierno griego no protesta contra el paso de las tropas aliadas por Salónica.

### La defensa de Londres.

POLDHU (Londres), 26.—La primera indicación oficial de la actitud de sir Percy Scott, en su nueva posición de dirección de la Defensa aérea de Londres, ha sido hecha hoy en el juicio que ha tenido lugar en Londres con referencia a las victorias de los zeppelins.

Según declaración debidamente autorizada por sir Percy, se han conseguido mejorar los medios que existen para repeler a las aeronaves invasoras, y si estas vuelven a hacer incursión, encontrarán que Londres está mejor preparada para recibirles que anteriormente.

## Camacho's empresa de automóviles

### AVISO IMPORTANTE

Debido al mal estado en que se encuentra el trozo de carretera comprendido entre el Puerto de la Cruz y Las Arenas, y a las dichas dificultades con que se tropieza en los actuales momentos para importar gomas, esta empresa se ve obligada a sustituir, provisionalmente, el automóvil que presta servicio en dicho trayecto por un coche de tracción animal desde el día 20 del corriente.

Las salidas del Puerto de la Cruz, a partir de aquella fecha en adelante, serán quince minutos antes de las horas de costumbre, advirtiéndose al público que el horario de la empresa se rige por el reloj del Gobierno civil de esta Capital.

## Compañía Trasatlántica de Barcelona (antes A. Lopez y Co.)

El magnífico vapor **Antonio López** saldrá de este puerto el 18 de Noviembre para Puerto Rico, Habana y Puertos del Centro de América Admitiendo hasta CIEN pasajeros de tercera clase. Precio del pasaje 42 duros incluso derechos. Para informes sus Consignatarios, Viuda é hijos de Juan La-Roche. Alfonso XIII, número 35.

**Agua Oxigenada Borrell** ES LA MEJOR De venta en Farmacias y Droguerías.

AGUA MINERAL NATURAL

# LECHES

(La Margarita)

Indiscutible superioridad sobre todos los purgantes, por ser **ABSOLUTAMENTE NATURAL**. Curación de enfermedades del aparato digestivo del hígado y de la piel, con especialidad: congestión cerebral, bilis, herpes, escrófulas, varices, erisipelas y especiales de la mujer. Uso interno y externo.

# PURGANTE

Botellas en farmacias y droguerías, y en JARDINES, 15, MADRID

## NICOLAS DEHESA

Banca y Cambio

CAMBIO, DESCUENTO, GIRO, CUENTAS CORRIENTES, ETC. TERA.

Santa Cruz de Tenerife CASTILLO, 34

## Casa de salud operatoria

DE NUESTRA SEÑORA DE LOUDES

Director: Dr. Yremundo Cabrera

Barrio de los Hoteles.-Gran vía Cirugía general

Operaciones de vientre, cura radical de hernias; operación de la apendicitis, de tumores en la matriz; de quistes de ovario. Vias genitales-urinares, Ginecología (enfermedades de la mujer). Consulta todos los días de 11 a 12 excepto los domingos.

## Corsetería a medida

DE F. PRATS

PLAZA DE SANTO DOMINGO, 1. (Esquina Imeldo Seris.)

Moderno taller de Corsés, Tirantes, Corsets y Fajas.

Modelos última novedad, cómodos y elegantes.

Existencia de Corsés gran moda a precios reducidos.

Entrega a domicilio de los encargos a medida a las 24 horas.

Arreglo de Corsés usados (solo a los clientes de la casa).

Abierto al público hasta las 9 de la noche.

Precios rigurosamente fijos.

Ventas al contado.

(NOTA: esta casa está montada al estilo de las que existen en todas las grandes ciudades de Europa y América).

## Los fermentos lácticos

La teoría del sabio director del Instituto Pasteur, D. Metchnikoff, que considera la intoxicación intestinal como la gran causa de la vejez y de la muerte prematura, predomina más y más cada día. Contra esas auto-intoxicaciones cuyos males inmediatos son todas las afecciones del aparato digestivo, tales como la gastroenteritis, diarrea verde de los niños, disentería, tuberculosis intestinal, fiebre tifoidea, etc., nada de tan seguro y rápido efecto como los comprimidos de *Lacto fermento Caldeiro*, por encerrar los fermentos lácticos en estado de pureza tal como la preconiza Metchnikoff, y los cuales se venden en todas las farmacias.

## Como se crían robustos los niños

Con GLAXO, la mejor leche de vaca apropiada al estómago humano, que es el UNICO sustituto de la leche materna. Pregúntelo a los médicos y a los muchos miles de familias que los usan. Evita y cura la diarrea e impide los trastornos de la dentición.

Úsese el biberón GLAXO, modelo de higiene y fácil alimentación.

El GLAXO es maravilloso como alimento de ancianos y enfermos, principalmente los del estómago e intestinos, a los que siempre alivia y muchas veces cura.

Pídase en Farmacias y Droguerías.

Agente general para las Islas Canarias.—JOSE BROSA ROGER.—Las Palmas (Gran Canaria) Constantino, 18

Se acaba la impotencia y la debilidad senil. El SUERO GENERADOR es el remedio contra tales enfermedades.

De venta en Droguerías y Farmacias.



## LA MEJOR TINTURA PROGRESIVA

# LA FLOR DE ORO

Usando esta privilegiada agua nunca tendrás canas ni serás calvos. El cabello abundante y hermoso es el mejor atractivo de la mujer.



La Flor de Oro es la mejor de todas las tinturas para el cabello y la barba; no mancha el cutis ni ensucia la ropa. Esta tintura no contiene nitrato de plata, y con su uso el cabello se conserva siempre fino, brillante y negro. Esta tintura se usa sin necesidad de preparación alguna, ni siquiera debe lavarse el cabello, ni antes ni después de la aplicación, aplicándose con un pequeño cepillo, como si fuese bandolina. Usando esta agua se cura la caspa, se evita la caída del cabello, se suaviza, se aumenta y se perfuma. Es tónica, vigoriza las raíces del cabello y evita todas sus enfermedades. Por eso se usa también como higiénica. Conserva el color primitivo del cabello, ya sea negro ó castaño; el color depende de más ó menos aplicaciones. Esta tintura deja el cabello tan hermoso, que no es posible distinguirlo del natural, si su aplicación se hace bien. La aplicación de esta tintura es tan fácil y cómoda, que uno solo se basta; por lo que, si se quiere, la persona más íntima ignora el artificio. Con el uso de esta agua se curan y evitan las placas, cesa la caída del cabello y excita su crecimiento, y como el cabello adquiere nuevo vigor, nunca será calvo. Esta agua deben usarla todas las personas que deseen conservar el cabello hermoso y la cabeza sana. Es la única tintura que a los cinco minutos de aplicada permite rizarse el cabello y no despiden mal olor; debe usarse como si fuera bandolina.

Las personas de temperamento herpético deben precisamente usar esta agua, si no quieren perjudicar su salud, y lograrán tener la cabeza sana y limpia con sólo una aplicación cada ocho días; y si a la vez desean teñir el pelo, hágase lo que dice el prospecto que acompaña a la botella. De venta: principales perfumerías y droguerías de España y Portugal.

En Santa Cruz de Tenerife: Droguería de D. Manuel Filpes, calle de Valentin Sanz, número 4

## Sombreros para Señoras

En el gran taller establecido en la calle de Doctor Allart (antes Sol) n.º 55, se ha recibido una preciosa y muy extensa colección de modelos de sombreros para Señoras, elección hecha entre la más elegante y de moda en las principales fábricas, para la temporada de invierno. Gran economía en los precios. Se reforman los sombreros ya en uso.

## Se alquila

Una casa de planta alta cita en la calle de Eduardo Cobián esquina a Bethencourt Alfonso (antes San José) marcado con el n.º 5 de gobierno.

Los bajos de este edificio se alquilan para almacén, existiendo estantería y mostrador.

Darán razón «Casino Principal» Plaza de la Constitución n.º 11.

## Casa salud Médico-Quirúrgica DEL DR. COSTA

VIERA Y CLAVIJO NUMERO 52

Esta casa de Salud, montada con todos los adelantos modernos y con verdadero confort, posee instalaciones completas y perfectas de medicina física, (baños de vapor, masaje, rayos X, alta tensión, baños eléctricos, aire caliente, radium &c) y un departamento modelo para cirugía.

Se admiten en ella toda clase de enfermos, salvo los que padezcan enfermedades, mentales ó infecto-contagiosas.

Horas de consulta, martes jueves y sábados a las 4 de la tarde.

## Se alquila

El hermoso é higiénico piso alto de la calle del Dr. Comenge número 30, (San Francisco) donde estuvo instaladas las oficinas de Obras Públicas.

Dará razón D. José Barbuzaño calle de San Lucas número 28 ó en el establecimiento de D. Carlos Lecuona.

## Tres preciosas novelas

### Magali, Sueño de Amor y Entre dos almas

títulos de las novelas que hemos repartido con El Eco de la Moda, y que tanto éxito han alcanzado.

Se venden en esta Administración, al precio de una peseta cada volumen.

Ponemos en conocimiento de los señores Médicos, Farmacéuticos y Drogueros, que nos hemos hecho cargo, para todas las Islas Canarias, de la propaganda y venta de todos los productos de la importante casa de España en Sevilla, LABORATORIO QUÍMICO FARMACÉUTICO J. G. ESPINAR, tan acreditada y conocida en estas Islas, y remitimos Catálogos y notas de precios a quien los solicite.

Diríjase a IRRISARRY Y GALLARDO.—LAS PALMAS.

Oficinas: Domingo J. Navarro, 38. CENTRAL ANUNCIADORA HESPERIDES 41-82.

## Paja

Se vende paja del país, para plenso Dará razón, Santiago, 5, Manuel de Armas.

## SE ALQUILA

Los magníficos almacenes conocidos por CUARTEL VIEJO, situados en la calle de San Francisco y la Marina.

Dará razón D. Vicente Díaz Llanos casa los señores Elder Dempster (Tenerife) Ltd.

## Se vende

MOTOR de 6 caballos de fuerza para gas pobre ó gas rico. Informaran Litografía Romero San Francisco número 16.

## Cura segura y pronto de la

### La fuerza y la salud

A todos los enfermos, los convalecientes y los débiles el

### VINO de BAYARD

Peptona Fosfatada

les dará con seguridad la FUERZA y la SALUD. Depósito en todas las farmacias COLLIN & C.ª PARIS.

## Antonio Sánchez

Perito agrícola

Levantamiento de planos, medición y tasación de fincas rústicas; aforos y demás trabajos topográficos y periciales. Proyectos de mejoras y administración de fincas rústicas. Consultas sobre asuntos agrarios etc.

Hotel Europa.—San Francisco, 12

## Agustín Díaz y Casanova

Procurador de los Tribunales

San Francisco, 10, accesoria

## MATEO R. SANCHEZ Y ROMERO

Comisiones y Representaciones.

Cobro de créditos, gestión de toda clase de asuntos.

Reexpedición de paquetes postales

Calle de Adolfo de Castro 12.—CADIZ.

Informes. Litografía Romero.—Tenerife.

En la droguería de D. Manuel Filpes, Valentin Sanz, 4 y 13, se acaba de recibir el PONODOR, alimento inmejorable para gallinas y para toda clase de aves.

El **JARABE "ROCHE"** curativo de todas las afecciones pulmonares produce una *mejoría rápida* en el estado general del enfermo.

*el Jarabe "Roche" está indicado muy especialmente para la cura rápida y segura de la Tuberculosis*

Fabricantes: ROHMANN-LA ROCHE & CO PARIS

De venta en todas las droguerías y farmacias.

## Progreso Agrícola de Tenerife

F. DE MASY Y C.º (S. EN C.)

Gran fábrica de abonos químicos

Abonos garantizados para todos los cultivos y preparados para cada terreno

Pulverizadores, Azufradores, Caldo bordelés y polvos insecticidas.

Gran fábrica de **Mosaicos hidráulicos**

Cementos portland marca **NEPTUNO**

Tuberías para conducciones de agua, ecétera

Gerencia: Alfonso XIII (antes Castillo, n.º 3)

## Calzado artístico modernista

¿Desea V. comprar calzado elegante?

Pase por la calle de **San Francisco, 18 y 20**, donde encontrará un inmenso surtido de todas clases para señoras, caballeros y niños.

La Bota de París,

San Francisco, 18 y 20.

Joaquín Cola Sabater

## Williams Line

Vapores fruteros que se esperan

El vapor

# COLON

saldrá el 14 de Noviembre para

Barcelona y Marsella

El vapor

# Manuel Espaliu

saldrá el 23 de Noviembre para

Barcelona y Marsella

Para más informes, Williams Limited. —Marina, 11.

La especialidad de esta Linea es la entrega de los frutos en buena condición

### XXXIV

Habían pasado dos meses de la muerte de Lala, cuando una noche todas las campanas del pueblecillo de Santo Fiore sonaban lenta y lugubrememente. Hacía días que se hacían al cielo públicas oraciones con un fervor espontáneo, sincero, que apagaba la fría y convencional uniformidad de las funciones solemnes. Pero todo era inútil; la duquesa iba empeorando por momentos. Estaba en la agonía, Dios había querido llamar a sí aquella pobre martir, y no oía más que una oración débil que le pedía la paz subiendo hacia él, no confusa con los cánticos del templo, sino solitaria, desde un lecho de dolor.

Anochece; por las las abiertas varias del palacio entró un carruaje negro y cerrado, como un carro mortuario, y bajo de él un hombre encorvado, con la barba y los cabellos en desorden, que parecían manchados de blancuzcos salpicones, aquel hombre era el cende del Valle, que en dos meses había decaído, envejeciendo hasta hallarse casi irreconocible. En la primera sala salió a su encuentro Próspero Anatolio, también abatido y desmejorado, que lo abrazó sollozando.

—Las do, las dos en tan poco tiempo, es dema-iado para mí.

Jorge lo mirabr con la cara inmóvil y los ojos des-senajados, sin decir una palabra.

—Sube, sube, si quieres verla, y Próspero la señalaba con una mano la escalera, al pie de la cual le había llevado. No te reconocerá. Yo no puedo resistir... estoy malo... estos golpes matan, ¡Ah, Dios mío,

si, pensaba en el hecho temerario, grande, que había ejecutado por salvar a su hija tan perdida que había permitido que su culpa cayese sobre su misma madre, sentía por María, más bien que admiración, devoción una devoción viva y profunda. La veía bajar por una pendiente erizada de abrojos y espinas, pendiente larga, fatigosa; los pies ensangrentados, los vestidos desgarrados y llenos de fango; se adelantaba animosa, llena de esperanza y de fe, sonriendo, mirando arriba la calma de los cielos como una santa que espera su palma del martirio. Y en presencia de aquella imagen, Jorge se sentía más tranquilo, más sereno; el tumulto de su corazón, de su inteligencia se calmaba, y aquel sentimiento nuevo, dulcísimo, indefinido, que sentía por María, llegaba hasta allí donde ardía el odio contra los que lo habían engañado. Así, con estas tormentas en el alma, encerrado como un condenado ó como un loco, sin dormir, sin comer, toda la noche a oscuras como un perro, sin desudarse, presa de la fiebre, con el llanto en los ojos y con la desesperación en el alma, paso dos días enteros obstinándose en no ver a nadie; la gente le asustaba, y en los rostros que tuviesen lástima a su desgracia, temía descubrir la sonrisa que burlase su ignominia.

Próspero Anatolio había partido para Santo Fiorá con el niño y con María. Próspero le había escrito que le esperaban allí, pero Jorge no quería ir.

Cuando entró por primera vez en su desahogado, estuvo una hora con los ojos fijos en su antiguo pisa-papeles; le parecía ver aun bajo él la carta que le avisaba de todo. ¿Por qué no la había creído? ¿Por qué no había adivinado que decía la verdad? ¿Por qué no había subido a aquella casa y penetrado en aquella habitación? ¡Ah! Entonces, ¡vive Dios! los hubiera matado a ambos... ¿En qué modo se había propalado su deshonra? ¿Y él que había creído que era Fra-coñati el que le había escrito! No, aquella carta debió haberla

# Vapores con registro abierto

## OTTO THORESEN LINEA DE VAPORES FRUTEROS

Servicio semanal directo entre las Islas Canarias y LONDRES

Salidas del mes de Octubre para Londres

Día 21	magnífico vapor	Santa Cruz
26	"	San José para BURDEOS.

Estos vapores reúnen inmejorables condiciones para el transporte de frutas efectuando la descarga en el "MIDDLETON WHARF" el muelle más cercano al mercado de Londres. En Dunkerque se han construido almacenes especiales con magníficas condiciones para depositar la fruta mientras se reexpide al interior de Francia. Admiten pasajeros de primera clase.—Importe del pasaje Libras 7-0-0.

### Servicio interinsular

Por los vapores Sancho, San Sebastián y San Juan

Salidas regulares para la Palma, Gomera y Costa Norte de Tenerife. Para más informes dirigirse a las oficinas de OTTO THORESEN, Marina número 3.—Santa Cruz de Tenerife.

## Vapores correos españoles

### PINILLOS IZQUIERDO Y C.

Servicio de las Antillas y del Brasil-Plata, durante el mes de Noviembre

Fecha de Llegada	Vapores	Destinos
Día 16	Miguel M. Pinillos	Habana y escalas.
22	Infanta Isabel	Santos, Montevideo y Buenos Aires (por Las Palmas)
28	Marlin Saenz	Habana y escalas.
30	Príncipe de Asturias	Barcelona (por Las Palmas)

NOTA.—El pasaje debe estar aquí para despacharse dos días antes del anunciado para salida del buque.

### PRECIOS ALTAMENTE ECONOMICOS. SERVICIO INMEJORABLE

Agente: Antonio Cabrera de las Casas, Candelaria 23, (cerca del muelle principal).

NOTA.—Debido a la fijación en las escalas de los buques de esta Compañía, las notas de carga deberán estar presentadas en esta Agencia, a más tardar, a las 10 de la mañana del día antes del señalado para la salida de los mismos, no siendo posible la admisión de ningún conocimiento de carga después del día y hora expresados.

## Cie. Generale Transatlantique

Vapores Correos Franceses

El hermoso vapor francés de 10.300 toneladas.

## Californie

Llegará el de y saldrá el mismo día directamente para la

## Habana

Este vapor tiene baños, telegrafía sin hilos, personal español, luz eléctrica etc. Precio del pasaje en 3ª clase 32 duros.

Admite carga y pasajeros.

Agente: R. García, Casa Hardisson Hermanos.

## PONODOR

Es el producto más eficaz para conseguir que las gallinas pongan gran cantidad de huevos.

Es el reconstituyente avícola más poderoso por su gran fuerza nutritiva. Con PONODOR, las gallinas ponen diariamente, aun durante el invierno, conservándose sanas y gordas.

Con el PONODOR, los gallos de rina desarrollan sus músculos y aumentan su fiereza.

PONODOR, reúne todos los componentes del huevo y de la cáscara. Es una verdadera alimentación que da vigor y resistencia a las aves, al mismo tiempo que purifica su sangre y evita las enfermedades que, con frecuencia, padecen.

Para cada DIEZ CALLINAS, no hay que gastar más que DOS CENTIMOS al día.

La caja de PONODOR, vale DOS pesetas. Pídense en la droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 y 12.

## Compañía Trasatlántica Española

ANTES A. LOPEZ Y Ca.

Servicio del mes de NOVIEMBRE

El hermoso y rápido vapor  
**Reina Victoria Eugenia**  
saldrá el 6 para  
**Montevideo y Buenos Aires**

El hermoso vapor

## Ciudad de Cádiz

saldrá el 6 para  
**Santa Cruz de la Palma, Rio de Oro, Monrovia y Fernando Poo.**

El hermoso vapor

## Isla de Panay

saldrá del 20 al 25 para  
**Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.**

El magnífico vapor

## Legazpi

saldrá el 30 de Octubre para  
**Cádiz y Barcelona**

El magnífico vapor

## Antonio López

saldrá el 18 para  
**Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Colon, Puerto Cabello, Sabanita, Curazao y La Guayra.**

El magnífico vapor

## P. de Satrústegui

saldrá el 26 para  
**Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.**

AGENTES.

Vienda a hijos de Juan La-Roche. Las notas de carga deben presentarse en la Agencia el día antes de la salida de los vapores a las 12 de la mañana, no admitiéndose ningún conocimiento de carga después de esa fecha y hora.

## Yeoward Bros. Line

Santa Cruz de Tenerife

vapores que se esperan durante el mes de Noviembre

Día 6 vapor **Avocat** Liverpool

" 13 " **Andorinha**

AGENTES: YEOWARD BROS.

## Atención

Ciencia y economía

Tapicería. Especialidad en pieles curtidas para tapices.

Caza. Enseñanza de halcones para la caza.—Tratado de cetrería.

Máquinas agrícolas en miniatura para el análisis de tierras, abonos, etc., de gran utilidad para la enseñanza agrícola en los cuarteles y centros de enseñanza.

Tratado de la preparación de mamíferos, aves, reptiles, peces, insectos y Botánica.

Utensilios. De Taxidermia, Entomología, Botánica y modelos de Anatomía humana.

Esqueletos. Colecciones completas, con su vitrina.

Historia Natural. Ejemplares naturalizados en todas clases y tamaños. Mamíferos, aves, reptiles y peces, desde 30 pesetas en adelante, incluyendo la vitrina.

Informes y toda clase de datos: DOCTOR ALLART, 51.—Santa Cruz de Tenerife.

## Sociedad Navegación e Industria DE BARCELONA

Será el día de Correos entre Cádiz y Canarias que efectúan los vapores «Atlante», «Reina Victoria», «Delfín» y «Hespérides», con cómodas y lujosas cámaras, rápida marcha, luz eléctrica y excelente trato.

SEIS viajes cada mes, saliendo de Santa Cruz de Tenerife los días 1, 3, 8, 10, 17, 23 y 28, a las diez de la mañana.

PARA CÁDIZ (VIA LAS PALMAS) vapor «Hespérides»: capitán Medin, los días 1, y 17.

PARA CÁDIZ Y SEVILLA vapor «Reina Victoria»: capitán Maestre, los días 8 y 28.

PARA CÁDIZ

vapor «Atlante»: capitán Bachs, los días 13 y 28.

PARA LAS PALMAS

los días 3, 9, 17, 19, 24, a las diez de la noche y el día 1, a las diez de la mañana.

PARA SANTA CRUZ DE LA PALMA el vapor «Hespérides» el día 15 a las 9 de la noche.

AGENTES.

AGENTE.—J. A. BRAGE. Cruz Verde 42.

## Ristosan

El reconstituyente más poderoso para convalecientes y personas débiles. Inmejorable para combatir el raquitismo de los niños.

En los adultos, hace aumentar de peso, de 3 a 4 kilos por mes.

Pídense en Droguerías y Farmacias.

AGENTES.

AGENTE.—J. A. BRAGE. Cruz Verde 42.

## Mentalismo

Es una doctrina redentora, que viene a decir a la humanidad lo que CRISTO a Lázaro: ¡levantate y anda!

Socorros materiales, energías espirituales; en una palabra; elementos de vida; ideales para el alma y sostenimiento para el cuerpo.

Esto dará MENTALISMO.

Educación para vuestros hijos, pan para vuestro hogar; hermanos que consuelen y compartan vuestras penas, protectores que os pongan a cubierto de la miseria.

¿Tenéis hijos a quienes crear un porvenir? ¿Tenéis las eventualidades de la vida del trabajador? ¿Os asusta la enfermedad por las consecuencias que puede tener para vuestra familia? Venid con nosotros, que os serviremos de amigos, de hermanos y de padres.

Sed MENTALISTAS y tendréis amigos en horas de aflicción, protectores para vuestros hijos y siempre una mano poderosa dispuesta para sacaros del abismo de la miseria y para ayudaros en vuestra regeneración moral y material.

MENTALISMO es llave de ventura y manantial de felicidad.

Si venis con nosotros encontrareis hermanos con los brazos abiertos para remediar vuestros males, sean cuales fueren.

Nuestra fuerza está en el Amor universal que constituye la esencia de nuestra doctrina; si queréis inspiraros en ese amor ¡Venid!

Se admiten suscripciones a «Mentalismo», Doctor Allart, 51.—Precio, 5 pesetas al año.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4 Santa Cruz de Tenerife.

## MUSEO "ARENY" (Barcelona)

Ciencias Naturales, Física, Agricultura

DIRECCOR PROPIETARIO:

DOCTOR ARENY DE PLANDOLIT,

MÉDICO-NATURALISTA-PREPARADOR

Colecciones de Historia Natural; Máquinas Agrícolas en miniatura; Modelos de Anatomía; Taller y fabricación de Anatomía; Preparación directa de toda clase de esqueletos; Material de Enseñanza; Disecación de animales; Preparaciones Anatómicas; Modelos de hongos y todas clases de frutas en papel cartón, etc. etc.; Aparatos para análisis de tierras, abonos, etc.

Ventas para Museos y Establecimientos de Enseñanza, al contado y a plazos. Correspondencia en español, en francés, en inglés y en alemán.

Pídense Catálogos.

Representante en Canarias, J. M. GONZALEZ, Doctor Allart, 51, Santa Cruz de Tenerife.

HISTOSAN, medicamento infalible contra el agotamiento nervioso, la neurastenia, astenia diabética y debilidad neuro-artrítica. Recomendado por cunatos médicos lo han ensayado.

LISOLINA STHOFENN, el remedio más eficaz para hacer que desaparezcan las huellas de la VIRUELA y la desnivelación de la piel (véase instrucciones).

SUERO GENERADOR, a base de Yohimbé, descubrimiento moderno para curar la impotencia y la debilidad senil.

Pídense estos medicamentos en Droguerías y Farmacias.

Depositario general, en Canarias, J. M. GONZALEZ, Doctor Allart, 51.—Tenerife.

## Suero Generador

Propiedades vitales del Suero Generador y el por qué de su modo de obrar

El eminente sabio Dr. Virchu, de Berlín, tras largas experiencias y ensayos ha venido a dar con la solución del problema respecto a la curación de la impotencia y debilidad senil, sin necesidad de recurrir a la aplicación de las grandes máquinas eléctricas, que si bien de momento y a simple vista dan resultado, éste es pasajero, volviendo en pocos días a dominar la flacidez y relajación de las energías vitales.

Todos los específicos que se anuncian para combatir y curar la impotencia son a base de Yohimbina, medicamento que parece tiene la propiedad de producir la erección, y, no obstante, no es así, como lo atestiguan una serie de casos desgraciados en que ha fracasado por completo.

Con nuestro preparado, a base de Yohimbé, podemos asegurar el éxito más asombroso, puesto que la Yohimbina se extrae de la corteza del Yohimbé y como no es la Yohimbina la que tiene la propiedad de curar la impotencia sino todos los alcaloides de la citada corteza, resulta que tomando esta substancia ó, corta no se infiere ningún perjuicio al organismo y se somete el aparato genital, a la acción de todos los principios activos de la corteza del Yohimbé, que es la que por excelencia cura la impotencia.

Acompaña a dicha substancia una solución fosfórica y arrenal que contribuye a reanudar las fuerzas agotadas.

MODO DE USARLO: Tomense 10 gotas con un poco de agua dos veces al día antes de las comidas.

Precio: 6 pesetas

De venta en la Droguería de Filipes, Valentín Sanz, 4.—Santa Cruz de Tenerife.

## El Cinematógrafo "Kok"

y SUS MULTIPLES APLICACIONES

DIVERSION: SEGURIDAD: ECONOMIA

en la familia en los Cafés Hoteles y en el salón de espectáculos.

Todas las películas que utilizan los aparatos «KOK» son ininflamables.

Representante para Tenerife.—Domingo Rodríguez Armas.—Cruz Verde, 14.

## GRATIS

## HERMOSO REGALO

á los lectores del DIARIO DE TENERIFE

Con el fin de dar á conocer nuestra Casa, durante solo diez días ofrecemos á todos los lectores de este periódico, un PRECIOSO REGALO, cuyo valor no será inferior á 25 pesetas, á elegir en nuestro Catálogo General.

Ofrecemos este regalo, Absolutamente Gratis, para que una vez hayan podido ver y comparar nuestros artículos, puedan recomendar esta Casa á sus amigos y conocidos.

Para recibir nuestro catalogo, mandar hoy mismo su nombre y dirección.

Dirigir la correspondencia al SR. B. MARÉS, director del ESTABLECIMIENTO WILLIAMS—Puertaferriera 23 Barcelona.

## Si desea hacer propaganda dirijase siempre a

A. REYES MORENO

Agente de Publicidad

EN

PERIODICOS DE PROVINCIAS

Fuencarral, 13 y 15

MADRID

Presupuestos y Tarifas gratis

## FOTOGRAFIA ALEMANA

SAN FRANCISCO, 34

En esta época se retrata todos los días de 9 á 12 y de 1 á 4. Retratos verdaderamente artísticos y modernos se hacen solamente en esta acreditada Fotografía.

Ampliaciones de todos tamaños.—Precios módicos.

## "Diario de Tenerife"

A sus suscriptores regala semanalmente El Eco de la Moda

### 238 MATER DOLOROSA

escrito un amigo suyo... un amigo que quería salvarlo de la deshonra, algún pariente... Pedro Luis, acaso... ¿Pedro Luis?... No. ¿Por qué no?... ¿Qué había ocurrido entre él y Pedro Luis? ¿Qué había pasado? Y Jorge se daba golpes en la frente y miraba con ojos desencajados por horas enteras en un punto fijo, pero no podía acordarse del por qué había cortado relaciones con Pedro Luis.

Una sola cosa tenía siempre fija ante su vista: Lala. De noche no podía dormir, dormía de día, y para tener un momento de calma, algunos instantes de reposo, tenía que fijar su pensamiento en María, y recordar el inmenso sacrificio que había hecho. ¡Había aun en el mundo una persona que lo amaba!

¿Y el niño? Lo había visto en un momento en que su corazón y su cerebro se hallaban demasiado agitados, pero después, aquel niño comenzó poco á poco adquirir formas, á ocupar un sitio en la imaginación de Jorge, y á torturarlo con la memoria de su madre. De su madre sí... de su madre sola, porque aquel niño no era hijo suyo... Cada vez que este horrible pensamiento atravesaba su inteligencia, horribles llamaradas encendían su rostro, y sus dientes chocaban en un extraordinario dolor; en aquellos momentos no despertaba compasión, infundía miedo.

Pero poco á poco se apoderó de él la idea de verlo. Sí, quería verlo para rastrear en aquella fisonomía apenas esbozada, un indicio, una acusación, una verdad. Vaciló muchos días antes de decidirse, podían creer que lo quería, que se hacía ilusiones, que lo creía suyo. No... no, lo odiaba, pero quería verlo, acaso se parecía á Lala.

Llegó á Santo Fiore una mañana muy temprano, todas las ventanas del palacio estaban cerradas; atravesó el jardín, y el pórtico, abrió la puerta de la antecámara, entró y llamó á Luisa; se miraron sin hablarse; ella comprendió por qué iba Jorge allí, á aquella hora,

### MATER DOLOROSA 239

y lo llevó á la habitación en que dormía el hijo de la pobre condesa.

La riquísima cuna estaba en un lado junto á una ventana por la cual entró, al abrirla la nodriza un rayo de luz entrecortado por los pámpanos de una parra silvestre.

El niño dormía boca arriba con la boca cerrada y la gorrilla caía hacia atrás. Lo cogió en sus brazos, lo movió; el niño abrió los ojos agitando convulsivamente. Jorge lo miró con obstinación frunciendo la frente; le parecía que aquella cabeza se erguía, se desarrollaba, crecían rubios cabellos sobre el cráneo cubierto de bellosidad, y se convertía en un ser desarrollado, en una mujer: en Lala.